



Lembe pa Ahikar

NYITHIRI

Watiye ku i The Story of Ahikar acel ikin lembe macon pa paru man ryeko pa dhanu. Teko pare jucopo lubo kud i lembe ma dhanu mapol giwacu, ikinde utiye Koran, man Lembariba Macon ku Manyen.

Mosaic ma junwango i Treves, Germany, unyutho ikind ju ma rieko mi ng'om zoo kite pa Ahikar. Eni ubedo lapor pare ma rangire.

Nindo mi lembe eni ubedo lembe ma juweco pire lee. Ju ma gisomo lembe gi ketho piny ikum rundi mir acel ikare ma ju nyutho nia gi timo lembe marac ku lembe ma kwong ma wok i papyrus mi Aramaic mi oro 500 B. C. ikind got pa Elephantine.

Lembe ne nen maleng man epe lembe mukadho. I andha, jakwan copo nwangu ngec i karatasi mi medo pa The Arabian Nights. Jukyewo maber akeca, man lembe ma jukoro ma upong ku timo, lembe ma nyayu anyonga, man ngwec ma nok uketho dhanu bedo ku wang ikum lembe ma tok cen. Bedo agonya mi paru ubedo piny ma pire tek uloyu pa jagor.

Lembe ma jugoro pokore i dul angwen: (1) Lembe ma jukoro; (2) Ponji (lembe ma pire tek pa Lembrieko); (3) Wotho mi Misiri; (4) The Similitudes or Parables (ma Ahikar udaru ku somo pa nyathin pa omin pare ma rac).

CHAPTER 1

Ahikar, Vizier madit mi Assyria, utiye ku mon 60 ento epe ku nyathin ma co. Pieno egamu nyathin pa omin. Epong ku ryeko man ngec ma sagu mugati ku pii.

1 Lembe pa Haiqâr ma riek, Vizier pa rwoth Sennacherib, man pa Nadan, wod pa nyamin Haiqâr ma riek.

2 Ubedo Vizier i ceng pa rwoth Senakerib, wod pa Sarhadum, rwoth mi Assyria ku Nineveh, ngati ma riek ma nyinge Haiqâr, man ebedo Vizier pa rwoth Senakerib.

3 Ebedo ku piny maber, lonyo man piny madwong, man ebedo ku bodho, ryeko, jagor, i ngec, i paru man i tela, man egamu mon pyer abusiel, man egero ot madit ni ngati acel acel.

4 Ento ku gin ceke enwang'u nyathin mbe i bang' ng'atu moko. pa mon eni, ma copo bedu jalonyo pare.

5 Man cwinye lith pi lembe eni, man inindu acel ecoko ju ma gisomo lembe pa lakalatwe man ju ma gisomo lembe man ju ma timo jok man enyutho igi kite pare man lembe mi nyodo pare.

6 Man giwacu ire kumae, 'Cidh ithier lam ni mungu man ikwaigi kara gimiyi nyathin ma jal.'

7 Man etimo calu ma giwacu ire man ethiero lam ni mungu, man ekwayugi man ekwayugi ku kwac, man kwac.

8 Man gidwoko ire lembe acel de ngo. Man ecidho ku can man cwinye tur, ecidho ku can i adundene.

9 Man edwogo, man ekwayu Mungu ma malu Ngbir, man eyio, ekwaye ku mac i adundene, ewacu kumae, O

Mungu ma Malu Ngbir, I Jacwic mi polo ku ng'om, Ocwic mi piny ceke!

10 Akwayi nia imi ira nyathin ma jal, kara abed ku tego cwiny i kume kara ebed nuti i saa mi tho para, kara ebed ku wang'a, man kara ebed ku yik para.

11 E dwal uwok i bang'e, m'uwacu kumae, Kum igeno cal ma kwong'a kum ayi gin m'acwia ma jugoyo, man ithiero lam igi, pi lembe maeni ibibedo m'umbe nyathin i kwo peri ceke.

12 Ento kwany Nadan wod nyamiru, man ikethe nyathin peri man iponj ponji peri man dongo peri maber, man i tho peri ebiyiko.'

13 Egam etingo Nadan wod pa nyamin, ma podi etho. Man emiye i cing jurunyodo abora, kara gicwale man gidong i kume.

14 Man gipidhe ku cam ma ber man ku ponji ma ber man ku kendi macol, ku ma kwar ku ma kwar. Man ebedo iwi kom ma juyiko ku silk.

15 Man kinde ma Nadan udoko dit man ewotho, epodho malu calu yen mabor, eponje kura maber man kyewo man rieko man rieko.

16 Man ingey nindu madwong rwoth Senakerib uneno Haiqâr man eneno nia edongo dit, man ewacu ire.

17 'O jarimba ma pire tek, ngati ma rieko, ngati ma gen, ngati ma riek, jabim, jagor para, jatel wi tic para, jatel wi tic para man jatel wi tic para; andha idongo man idongo ku oro madwong; man ay peri kud i ng'om maeni umaku ubed ceng'ini.

18 Wec ira ngati ma bibedo ku kabedo i tic para i ngeye.' Man Haiqâr uwacu ire kumae, 'O rwoth para, wek wii ubed kwo rondo ku rondo! Nadan utiye wod pa nyamira, akethe nyathin para.

19 Man adongo man aponje ryeko para man ngec para.'

20 Man rwoth uwacu ire kumae, O Haiqâr! kel i wang'a, kara anene, man tek anwang'u nia eromo, keth i kabedo peri; man ibicidho yo peri, ni nwangu yom man ni kwo kwo peri ma udong i yom cwiny.'

21 I ngeye Haiqâr ucidho man enyutho Nadan wod pa nyamin. Man etimo foc man ekwayu ire tego man woro.

22 Man eneno ire man efoye man ebedo kud anyonga i kume man ewacu ni Haiqâr kumae: 'Eni wodi, O Haiqâr? Alego nya Mungu ugwoke. Man calu ma itiyo ira man baba Sarhadum, wek nyathin peri eni etim ira man etim tic para, yeny para, man tic para, kara abed ku woro man abed ku tego pi bero peri.'

23 Man Haiqâr ucwalu rwoth man ewacu ire kumae, Wubed kwo, Rwoth ubimo, rondo ku rondo! Abekwayu iri nia ibed moth ikum woda Nadan man iwek dubo pare kara etim iri kite ma mitire.'

24 Eka rwoth ukwonge ire nia ebikethe ni ngati ma dit uloyu ikind ju m'amaru, man ni ngati ma tek uloyu ikind jurimbe, man nia ebed kude i wor man woro ceke. Man edwogo cinge man ewacu ire nia ecidhi.

25 Man emaku Nadan. nyathin pa nyamin kude man ekethe i ot moko man ecaku ponje dyewor ku dyeceng nitundu eponje ku rieko man ngec ma sagu mugati ku pii.

CHAPTER 2

"Poor Richard's Almanac" mi rundi macon. Cik ma rwinyo pa kura pa dhanu ikum sente, mon, kendi, kuloka, jurimo. Lembe ma nyayu anyonga mandha nwangire i verse 12, 17, 23, 37, 45, 47. Por verse 63 ku lembe moko ma dhanu timo kawoni.

1 Kumeno eponje, ewacu kumae: 'O woda! winj wec para man lub paru para man poi ikum lembe ma awacu.

2 O woda! ka iwinjo lembe moko, wek etho i adundeni, man kud inyuth ni ngati mange, kara kud edok makaa ma kwo man ewang leb peri man ekel remo i kumi, man ibinwang lewic, man ibed lewic i wang Mungu man nyi coo.

3 O woda! tek iwinjo rwonglembe, kud iyer; man tek ineno gin moko, kud iwac pire.

4 O woda! keth wec peri yot ni juwinj, man kud ibed nyap pi dwoko wang lembe.

5 O woda! ka iwinjo lembe moko, kud ikane.

6 O woda! kud igony dul ma jukubo, kadi kud igony, man kud ijuk dul ma jugonyo.

7 O woda! kud ipar ber pa woko, kum edoko piny man ekadho, ento poyo wic maber rii rondo ku rondo.

8 O woda! kud iwek dhaku ma jamutoro owondi ku wec pare, kara kud itho tho ma rac uloyu, man ebimaki i lum nitundo ma ibimaku.

9 O woda! kud ibed ku yeny pa dhaku ma juketho i kavutu ku kendi man ku moo, ma etiye ngati ma rac man ma ming i cwinye. Can iri kan imiyo ire piny moko ci peri, nyo iket ire piny moko ci ma i cingi man enyayu iri i dubo, man Mungu ubed ku ngei i kumi.

10 O woda! kud ibed calu yen mi almond, kum enyayu ithe i wang yen ceke, man nyinge ma jucam i ng'ei yen ceke, ento bed calu yen mi mulberry, ma nyayo nyinge ma jucamu i wang yen ceke, man eweko ithe i ng'ei yen ceke.

11 O woda! guro wii piny, man jwigo dwand peri, man bed ku mwolo, man iwoth i yo ma atira, man kud ibed jumarac. Man kud iting dwand peri malu ka ibe ngyeru, kum tek ebodo ku dwal madit ma jugiero ot, kana copo gero ot madwong kubang ceng; man tek ebodo ku tego ma juyubu ku jamb tic, jamb tic ne jubiwodho ngo kud i the kor ngamia.

12 O m woda! kwanyo kidi ku ngati ma riek ber uloyu madhu kongo ku ngati ma cwinye lith.

13 O woda! pong kongo peri iwi liel pa ju ma pwe, man kud imadh ku dhanu ma gingeyo ongo, ma jucayu.

14 O woda! bed ikum ju ma riek ma lworu Mungu man gibedo calu gi, man kud icidhi ceng ku ju ma gingeyo ngo, kara kud ibed calu en man iponj yore pare.

15 O woda! ka inwango wadi peri nyo jarimbe, tembe, man i ngeye ikethe ni jarimbe man jarimbe; man kud ipake ma ipe tembe; man kud inyoth wec peri ku ngati ma rieke epe.

16 O woda! podi wara udong iwi tyendi, wotho kude iwi lum, man yik yo ni wodi, man pa ot peri man awiya peri, man iketh yei peri ubed matek ma podi ecidho ngo iwi nam man pii pare man epodho man ecopo ngo jugwoko.

17 O woda! ka jalonyo ucamu thwol, giwacu,--"Ebodo ku ryeko pare," man ka jacan ucamu, dhanu wacu, "Ku kec pare."

18 E woda! ebodo kud anyonga ku cam peri mi ceng ku ceng man piny peri, man kud imar piny pa dhanu mange. 19 O woda! kud ibed jarimo pa jadhun, man kud icam kude, man kud ibed kud anyonga i can pa judhugola peri. Ka jadubu peri timo iri rac, nyuth ire berocwiny.

20 O woda! ngati ma lworu Mungu ilwor man iwore.

21 O woda! ngati ma ngeyo lembe opodho man epodho, man ngati ma riek, kadi epodho, eyenge ngo, man kadi epodho e ay malu pio pio, man ka etiye ku two, ecopu gwoko kwo pare. Ento pi ngati ma ngeyo ngo lembe, ma ming, pi two pare yath epe.

22 O woda! ka ngati moko bino i bangi ma piny uloyi, cidhi iwange, man icung, man tek ecopu ngo iri, Rwoth pare biculo iri pi en.

23 O woda! kud iwek goyo wodi, kum goyo wodi ubedo calu lum i podho, man calu tweyo dhu cing, man calu tweyo lei, man calu tweyo dhugola.

24 O woda! geng wodi kud i timo marac, man iponj kura maber ma podi ekwero ngo ikumi man ekelo in i lewic ikind dhanu man iket wii iwi ngudu man i coco man ibed ku pwod pi timo pare marac.

25 O woda! nwang iri dhyeng ma pek ku adila, man kana madit ku tyende, man kud inwang dyang ma tunge malac, kadi ibed jurimo ku jadhun, kadi ibed jatic ma jakwo, kadi nyaku ma jakwo, pi lembe moko ci ma itimo igi gibi nyotho.

26 O woda! kud iwek junyodo peri gikweri, man Rwoth ubed kud anyonga i kumgi; kum juweco kumae, "Ng'atu m'ukwero wone nyo min pare wek etho tho (awacu tho pa dubo); man ng'atu ma woro junyodo pare ebimedo kwo pare man kwo pare man ebineno lembe ceke ma ber." "

27 E woda! kud iwoth i yo manangu ipe ku jam lwiny, kum ingeyo ngo awene ma jadubu copo rombu kudi, kara ibed ayika ire.

28 E woda! kud ibed calu yen ma lum, ma ithe epe ma dongo ngo, ento bed calu yen ma ithe umu ku ithe man ithe; kum ngati ma epe ku dhaku kadi nyithindhe epe ku lewic i ng'om man gicaye, calu yen ma ithe epe man ma epe ku nyinge.

29 E woda! bed calu yen ma nyak nyinge i dhu yo, ma nyinge dhanu ceke ma kadhu yo camu, man lei mi lum bedo i the tipo pare man gicamu ithe.

30 O woda! rombe moko ci ma wok kud i yo pare man juwadi doko cam ni thwol.

31 O woda! kud iwac kumae, "Rwoth para utiye jadhun man an a riek," man kud ilok wec mi ngec man mi mingo, kara kud ebod ecayu iri.

32 O woda! kud ibed ngat acel ikind jurutic, ma rwoth migi uwacu igi kumae, "Ay kud i bangwa," ento ibed ngat acel ikind ju ma giwacu igi kumae, "Cind man ibin i bang'wa."

33 O woda! kud igud jatic peri i wang jadhoge, kum ingeyo ngo nia ngati moko ma bibedo ber iri i ajikine.

34 O woda! kud ilwor Rwoth peri m'ucwio, kara kud ebod ling iri.

35 O woda! keth wec peri ubed maleng man iketh leb peri ubed mamit; man kud iwek jarimb peri ewoth tyendi, kara kud ebed ewoth i kor peri i nindo mange.

36 O woda! ka i goyo ngati ma riek ku wec mi riek, ebibedo i iye calu lewic ma nyang; ento ka i goyo ngati ma ngeyo lembe ku yen, ecopo nyang ungo man ewinjo ngo.

37 O woda! ka ioro ngati ma riek pi yeny peri, kud imiye cik madwong, kum ebitimo tic peri calu ma imito: man tek ioro ngati ma jamutoro, kud ior ire, ento cidhi giri man itim tic peri, kum tek i cik ire, ebitimo ngo gin ma imito. Ka gicwali pi tic, tim pio pio.

38 E woda! kud itim jadhogi pa ngati ma tek uloyi, kum ebi maku rwom peri, man culo kwor pare ikumi.

39 E woda! tem wodi, man jatic peri, mapodi iweko ngo piny peri i cing gi, kara kud gi cak; kum ngati ma cinge upong julwonge jaring ryeko, kadi nangu etiye ngati ma riek man engeyo ngo, man ngati ma cinge oling julwonge jacan, jangeyo lembe, kadi nangu etiye rwoth pa ju ma riek.

40 O woda! Acamu colocynth, man amwonyo aloes, man anwango ngo piny moko ma rac uloyu can man can.

41 O woda! ponj wodi bedo maber man kec, kara etim maber i gwoko ot pare.

42 O woda! kud iponj dhanu ma ngeyo ngo dhok pa ju ma riek, kum ebibedo pek ire.

43 O woda! kud inyuth kwo peri ni jarimb peri, kara kud ekweri.

44 O woda! munga pa adunde rac uloyu mungu pa wang, kum munga pa wang jucopo telo nyanok nyanok, ento munga pa adunde jutelo ngo, man eweko yo ma atira, man ecidho i yo ma rwinyo yore.

45 O woda! podho pa dhanu ku tyende ber uloyu podho pa n ku lebe.

46 O woda! jarimbe ma ceng'ini ber uloyu umego ma ber ma ni bor.

47 O woda! leng rwinyo ento ponji rii, man ng'om rwinyo man doko mananu, ento nying maber doko mananu kadi rwinyo ngo.

48 O woda! ngati ma epe ku yom, tho pare ber uloyu kwo pare; man dwand ywak ber uloyu dwand wer; kum can man ywak, tek lworu pa Mungu utiye i igi, ber uloyu wer man anyonga.

49 O nyathin para! tyend thwol i cingi ber uloyu thwol i agulu pa jawothi; man rombe ma ceng kudi ber uloyu dhyeng mabor; man owinyo ma i cingi ber ma sagu owinyo elufu acel ma mol; man can ma koko ber uloyu poko cam madwong; man thwol ma kwo ber uloyu lamvor ma tho; man paun acel mi yuk yuk ber uloyu paun acel pa lonyo, awacu pa mola ma kwar ku fedha; kum mola ma kwar ku mola ma tar opondo man umo i ng'om, man gineno ngo; ento yuk yuk bedo i soko man nen, man ebedo ber ni ngati ma rwako.

50 O woda! lonyo ma nok ber uloyu lonyo ma nyai.

51 O woda! gwok ma kwo ber uloyu jacan ma tho.

52 O woda! jacan ma timo ber ber uloyu jalonyo ma tho i dubo.

53 O woda! gwok lembe moko i adundeni, man ebibedo piny madit iri, man bed ma ling ikum lembe ma pire tek pa jarimb peri.

54 O woda! kud iwek wec moko uwok kud i dhogi ma fodi idaru ngo paru ku cwinyi. Man kud icung ikind dhanu ma gibe pyemo, kum kud i wec marac ewok lwiny, man kud i lwiny ewok lwiny, man kud i lwiny ewok lwiny, man jubikethe ni bedo janeno; ento ringo kud keca man iyom.

55 O woda! kud ijuk ngati ma tek uloyi, ento nwang cwiny ma ciro, man bedo moth man kura maber, kum piny moko mbe maber uloyu.

56 O woda! kud idag jarimb peri mir acel, kum mir aryo copo bedo ngo.

57 O woda! lim jacan i can pare, man iwek ikume i wang Sultan, man itim kero peri mi lare kud i dhu lamvor.

58 O woda! kud ibed kud anyonga i tho pa jadubu peri, kum ingey kare manok ibibedo jadhoge, man ngati ma nyayu lworu i kumi iwor man iwor man ibed kude i foc.

59 O woda! ka pii ucungu iwi polo, man owinyo macol doko tar, man murrh udoko mamit calu kic, eca dhanu ma ngeyo lembe man ju ma ming copo nyang man doko riek.

60 O woda! tek imito ibed riek, geng leb peri kud i ndra, man cingi kud i kwalo, man weng peri kud inen gin marac; eka jubi lwongi ja riek.

61 O woda! wek ngati ma riek ogoyi ku uluth, ento kud iwek ngati ma ming ung'i ku moo ma mit. Bed mwol i nyathin peri man ibinwango woro i oro peri ma dit.

62 O woda! kud ijuk ngati moko i ceng pa tego pare, kadi kulo i ceng pa pii pare.

63 O woda! kud ibed pio pio i nyom pa dhaku, kum ka ewok maber, ebiwacu kumae, Rwoth para, yub ira'; man ka edoko marac, ebi nyuthu ngati ma ukelo two ne.

64 O woda! ngati moko ci ma leng i kendi pare, etiye marom i wec pare; man ngati ma nen marac i kendi pare, en bende ebedo marom i wec pare.

65 O woda! Ka itimo kwalo piny, nyuth ni Sultan, man imiye dul moko, kara ibed agonya kud i cinge, kum ka epe ibeciro can.

66 O woda! tim jarimb ngati ma cinge upong man upong, man kud ibed jarimb ngati ma cinge cego man kec unego.

67 Piny angwen utiye ma rwoth kadi dul mony pare copo bedu ngo maber: nyayu can ikum jatel wi tic, man gavumente marac, man loko paru, man bedo ku twero iwi dhanu; man piny angwen ma copo bedu ngo: ju ma riek, man ju ma ming, man ju ma lonyo, man ju ma can.'

CHAPTER 3

Ahikar uweko tic pare i lembe mi gavumente. Edwoko piny pare ni nyathin pa omin pare ma jamutoro. Eni ubedo lembe maber pa kite ma jaracik ma timo ngo foyofoc doko jatimrac. Yub maber mi mako Ahikar ukelo pokolemba mi tho. Nen calu thum pa Ahikar.

1 Haiqâr uwacu kumeno, man kinde m'edaru yero cik man wec maeni ni Nadan, wod pa nyamin, eparu niya ebigwoko gi zo, man engeyo ngo niya kakare mi timo kumeno ebed enyutho ire olo man lewic man nyayu anyonga.

2 I ngeye Haiqâr ubedo moth i ot pare man emio ni Nadan piny pare zo, man opii, man jurutic, man agura, man dhyeng, man piny mange ceke ma enwango man enwango; man tego pa cik man kwero ubedo i cing Nadan.

3 Man Haiqâr ubedo moth i ot pare, man kare ku kare Haiqâr ucidho man edwoko woro pare ni rwoth, man edwoko i pacu.

4 Man kinde ma Nadan unyang nia tego mi cik man mi kwero ubedo i cinge gire, ecayu rwom pa Haiqâr man ecaku ngyeru i kume, man ecaku ketho lembe iwie kare ku kare ka ewok, ewacu kumae, Nera Haiqâr utiye i dotage pare, man engeyo piny moko ope kawoni.'

5 Man ecaku goyo opii ku mon, man eloko agura man ngamia man edoko jara tic ku piny ceke ma nera Haiqâr ubedu kudu.

6 Man kinde ma Haiqâr uneno nia etiye ku kisa ungo ikum jurutic pare kadi ikum juru ot pare, e ay malu man edham eryeme kud i ot pare, man eoro rwoth ni tito ni rwoth nia edaru poko piny pare man cam pare.

7 Man rwoth ucungu man elwongo Nadan man ewacu ire kumae: 'Ka Haiqâr poti utiye ku yot kum, ngati moko mbe ma bibedo ku twero iwi piny pare, kadi iwi ot pare, kadi iwi piny pare.'

8 Man cing pa Nadan utingo kud i kum nera Haiqâr man kud i kum piny pare ceke, man ikind kare eni emondo ngo kadi woko, man emothe ngo.

9 I ngeye Haiqâr uloko cwinye pi tic pare ku Nadan wod pa nyamin, man emediri ku bedo ku can madit.

10 Man Nadan ubedu ku omin ma nyathin ma nyinge Benuzârdân, Haiqâr utinge i bange kaka pa Nadan, man edwoke man ewore ku woro madit. Man emio piny pare ceke i cinge, man ekethe ni jabim mi ot pare.

11 Man kinde ma Nadan unyang ikum gin ma utimere, cwinye unyai man lworu, man ecaku ngur i kum ngati moko ci ma upenje, man ecaku ngyeru, nera Haiqâr, ewacu kumae: 'Nera udaru ryemu kud i ot pare, man edaru ukwayu umira uloyu an, ento tek Mungu ma malu umiyu ira tego, abikelo ire can mi tho.'

12 Man Nadan umedere niparu pi kidi ma ecopo yiko ire. Man i ngei kare manok, Nadan uloko paru pare, man egoro waraga ni Akish, wod pa Shah ma Jarieko, rwoth mi Persia, ewacu kumae:

13 'Kuc man yot kum man tego man wor kud ibang Senakerib rwoth mi Assyria man Nineveh, man kud ibang rwoth pare man jagor pare Haiqâr iri, O rwoth madit! Wek sente ubed ikind in ku an.

14 Man ka waraga eni utuc iri, kan i ay malu man i cidho pio pio i lum mi Nisrîn, man i Assyria, man i Nineveh, abi miyo ker iri manangu lwiny man lwiny ope.'

15 Man egoro waraga mange i nying Haiqâr ni Farao rwoth mi Misiri. 'Wek kuc ubed ikind in ku an, O rwoth ma tek!

16 Ka i kare ma waraga eni utuc iri, ibi ay malu man icidho i Assyria man Nineveh i theng ngom mi Nisrîn, abimiyo iri ker ma lwiny man ma lwiny mbe.'

17 Man kyewo pa Nadan ubedo calu kyewo pa nera Haiqâr.

18 Egam ebolo waraga ario ne, man eketho cinge ikum nera Haiqâr; kadi bende gibedo i ot pa rwoth.

19 I ngeye ecidho man egoro waraga kud ibang rwoth ni nera Haiqâr: 'Kuc man yot kum ni Vizier para, Jagor para, Chancellor para, Haiqâr.

20 O Haiqâr, ka waraga eni utuc iri, coko askari ceke ma gitiye kudi, man wek gibed maleng i kendi man i wel, man ikel gi ira inindu mir abic i lum mi Nisrîn.

21 Man ka ineno an abebino i bangi, pio pio man iketh dul mony ucidhi i kuma calu jadegi ma mito lwiny kuda, kum atiye ku jukwenda pa Farao ubimo mi Misiri, kara ginen tego mwa dul mony man gicopo lworu wa, kum gitiye judhogwa man gidagu wa.'

22 Egam eketho lanyuth iwi waraga ne man eoro ni Haiqâr ku ngati acel m'ikind jurutic pa rwoth. Man egam etingo waraga mange ma egoro man epodho i wang rwoth man esomo ire man enyutho ire alama.

23 Man kinde ma rwoth uwinjo lembe ma jukiewo i waraga, ebeto ku jiji madit man ebeto ku ngeicwiny madit man ma tek, man ewacu kumae, Ah, anyutho ryeko para! ango ma atimo ni Haiqâr ma uketho egoro waraga eni ni judhoga? Eni ubedo cul para kud i bange pi bero para ire?'

24 Man Nadan uwacu ire kumae, Kud cwinyi utur, rwoth! man kud ibed ku ngei, ento wek wacidh i lum mi Nisrîn man wanenu ka lembe ne utiye lemandha nyo epe.'

25 E Nadan ucungu inindu mir abic man etingo rwoth ku askari man rwoth, man gicidho i lum i lum mi Nisrîn. Man rwoth uneno, man nen! Haiqâr ku dul mony pare gibedo i rwom.

26 Man kinde ma Haiqâr uneno nia rwoth utiye keca, ecidho man enyutho ni judongo nia giwoth calu i lwiny man gilweny i kum rwoth calu ma junwango i waraga, en engeyo ngo vur ma Nadan ugoyo pire en.

27 Man kinde ma rwoth uneno timo pa Haiqâr, ebeto ku lworu man lworu man lworu, man ebeto ku ngei madit.

28 Man Nadan uwacu ire kumae, Inenu, rwoth para! ango ma jacan eni otimo? ento kud ibed ku ngeicwiny man kud ibed ku can man kud ibed ku can, ento cidhi i ot peri man ibed iwi kom ker peri, man abikelo Haiqâr i bangi ma jutwio man jutwio ku nyor, man abiryemo jadubu peri kud i bangi manangu epe ku tic matek.'

29 Man rwoth udwoko i komker pare, ma cwinye utur pi Haiqâr, man etimo ngo lembe moko ikume. Man Nadan ucidho ibang Haiqâr man ewacu ire kumae, 'W'allah, O nera! Rwoth ubedo kud anyonga lee i kumi man efoyi pi timo gin m'eyero iri.

30 Man kawoni eora iri kara ior askari i tic migi man ibin i bange ku cingi ma jutwio i ngeye, man tyendi ma jutwio ku nyor, kara jukwenda pa Farao ginen lembe maeni, man kara rwoth ubed lworu migi man rwoth migi.'

31 Haiqâr udwoko kumae, 'Winjo ubedo ni winjo.' Man e ay malu ndhu ndhu etwio cinge i ngeye, etwio tyende ku nyor.

32 Man Nadan utinge man ecidho kude ba rwoth. Man kinde ma Haiqâr umondo i wang rwoth etimo rwoth i wange piny, man ekwayu tego man kwo ma rondo ku rondo ni rwoth.

33 E rwoth uwacu kumae, 'O Haiqâr, Jagor para, Jatel wi tic para, Chancellor para, jadit mi ng'om para, wac ira rac ango ma atimo iri ma iculo ira ku timo marac eni.'

34 E ginyutho ire waraga ma jugoro ku amula pare. Man kinde ma Haiqâr uneno lembe eni, tyende ugam uyeng man leb pare ugam ucungo ndhundhu, man ecopo ngo ni weco lembe moko pi lworu; ento ebolo wiye piny man ebeto ling.

35 Man ka rwoth uneno lembe eni, enwango nia lembe ne uai kud i bange, man e ay malu ndhundhu man ewacu igi nia gineg Haiqâr, man gi goyo ngute ku pala woko pa adhura.

36 I ngeye Nadan ukok man ewacu, 'O Haiqâr, O wang macol! kony peri ango pi paru peri nyo tego peri mi timo tic eni ni rwoth?'

37 Eni jagor uwacu. Man nying jalweny ne ubedo Abu Samîk. Man rwoth uwacu ire kumae, 'In jalweny! ay malu, cidhi, thum ngut pa Haiqâr i dhugola mi ot pare, man ibol wiye woko kud i kume ma romo futi dak acel.'

38 E Haiqâr urum i wang rwoth, man ewacu kumae, Wek rwoth para rwoth kwo rondo ku rondo! man tek imito nega, wek yeny peri timbre kakare; man angeyo niya atiye ku dubo ngo, ento jadubo ucikere ni dwoko wang lembe pare marac; kadi bende, rwoth para rwoth! Akwayi in man jurimo peri, wek jatel wi pala umii koma ni jurutic para, kara giyik an, man wek jurutic peri ubed lam peri.'

39 Ubimo ucungu man ewacu ni jaracik ni timo kude calu ma emito.

40 Man ndhundhu ewacu ni jurutic pare nia gimak Haiqâr ku jadhog pala man gicidh kude m'umbe m'udong' kara ginege.

. silk kara gi ywak pira ma podi atho ngo.

42 Man iyik meza ni jadubu man ni jurutic pare. Man rub kongo madwong, kara gi madh.'

43 Man etimo gin ceke ma eng'olo ire. Man ebeto ngati ma riek, ma riek, man ma riek. Man eketho bedo ber man ponji ceke ma copo bedu karacelu.

44 Man kinde ma dul mony pa rwoth ku jalweny utuc, ginwangu meza ma juyike maber, man kongo man cam mabecu, man gicaku camu man madhu nitundo ma gicamu man gimer.

45 I ngeye Haiqâr utingo jalweny ne cen kudi dul pa dhanu man ewacu kumae, 'O Abu Samîk, ing'eyo ngo nia kinde ma rwoth Sarhadum, won Sennacherib, umito enege, amaku man akanu in kama moku nitundo ngei pa rwoth uthum man epenju piri?'

46 Man kinde m'akeli i wang'e anyong'a nege i kumi: man kawono poi bero m'atimo iri.

47 Man angeyu niya rwoth bi loko cwinye ikuma man ebi bedo ku ngei madit ikum tho para.

48 Kum atie ku dubo ngo, man ebibedo kinde ma iketha i wange i ot pare, ibinwang ku gum madit, man ing'ei nia Nadan wod nyamira uwora man etimo ira lembe marac, man rwoth bi loko cwinya pi nega; man kawoni atiye ku ot ma piny i podho pa ot para, man ngati moko ope ma ngeyo.

49 Kan i iye ku ngec pa dhaku para. Man atiye ku opii moko i mabusi ma mitire ni junege.

50 Wukele woko man ikethe kendi para, man icik jutic ka gimer nia ginege. Gibi ngeyo ngo ngati ma gibenego.

51 man gibol wiye bor ku kume ma romo futi dak acel, man gimi kume ni jumiru para kara giyike. Man ibibedo ku lonyo madit kuda.

52 Man i ngeye jalweny ne otimo calu ma Haiqâr ungolo ire, man ecidho i bang rwoth man ewacu ire kumae, 'Wi bed kwo rondo ku rondo!'

53 Eka dhaku pa Haiqâr ucwalo ire piny ma romo ire yenga ku yenga, man ngati moko mbe ma ngeyo pire ento en gire.

54 Man lembe ne juweco pire man judwoko wange man jupoko i kabedo ceke ikum kite ma Haiqâr ma jaring unego man etho kudu, man dhanu ceke mi adhura eca gi ywak pire.

55 Man giwak man giwacu kumae: 'Ay iri, O Haiqâr! man pi ponji peri man bedo ber peri! Ebeto lembe mi can ikum in man ikum ngec peri! Ng'atu mange ma calu in copo nwangire kani? man kani ma ngati ma riek, ma ponjo lembe, ma copo telo wi lembe copo bedu calu in kara epong kabedo peri?'

56 Ento rwoth ubedo ka loko cwinye pi Haiqâr, man loko cwiny pare ukonye ngo.

57 Egam elwongo Nadan man ewacu ire kumae, 'Cidhi iter jurimo peri kude man itim ywak man ywak pi nera peri Haiqâr, man iwak pire calu ma jutimo, itimo woro i wiye.'

58 Ento kinde ma Nadan, ngati ma ming, ma ngeyo ongo, ma cwinye tek, ucidho i ot pa won ot pare, ewak ungo, ebeto ngo ku can man ewacu ngo, ento ecoko dhanu ma cwinygi goro man ma rac man ecaku camu man madhu.

59 Man Nadan ucaku mako jurutic ma mon man jurutic pa Haiqâr, man etwio gi man enyayu can igi man egoyo gi ku ret ma rac.

60 Man ebeto eworo ngo dhaku pa wone, dhaku m'uponje calu wode gire, ento emito epodh i dubo kude.

61 Ento Haiqâr juyike i kabedo ma jugwoko i iye, man ewinjo ywak pa jurutic pare man judhugola pare, man epaku Mungu ma malu, ma jaber, man emio foc, man ebeto ka rwo man ekwayu Mungu ma malu. .

62 Man jalweny ne bino kubang kare ibang Haiqâr, podi ebeto i dye kabedo ma jugwoko i iye: man Haiqâr bino man ekwaye. Man edwoko cwinye man ekwayu ire gony.

63 Man kinde ma jukoro lembe i ngom mange nia Haiqâr ma jalonyo junego, rwoth ceke cwinya cwer man gicayu rwoth Sennacherib, man gikwayo Haiqâr ma jabodho mi lembe.

CHAPTER 4

"The Riddles of the Sphinx." Ango ma utimere ikum Ahikar. Dwogo pare.

1 Man kinde ma rwoth mi Misiri ungiyo nia jutho Haiqâr, e ay malu pio pio man egoro waraga ni rwoth Senakerib, ma epoi i iye 'pi kuc man yot kum man tego man wor ma wabemito iri, umira ma jumaru, rwoth Senakerib.

2 Abeto ka mito gero ot madit ikind polo ku ngom, man amito ior ira ngati ma riek, ma riek kud i bangi giri kara

giger ot ne ira, man egam ira penji para zo, man kara abed ku ajok man cul pa Assiria pi oro adek.'

3 I ng'eye, eketho alama i waragane man eoro ni Senakerib.

4 Egam etingo man esomo man emio ni judongo pare man ni judongo mi ker pare, man gibedo ku jiji man lewic, man ebledo ku ngei ma dit, man ebledo ku jiji ikum kite ma ecopo timo ko.

5 Man ecaku koko judongo ku ju ma gisomo man ju ma rieko ku ju ma rieko, man ju ma timo lemandha man ju ma timo lembe pa nyikaluku, man dhanu ceke ma gibedo i ng'om migi, man esomo igi waraga man ewacu igi kumae, Ng'a m'i kindwu ma mito cidhi ibang Farao rwoth mi Misiri man igam penji pare?"

6 Man giwacu ire kumae, Rwoth mwa, rwoth! ng'ei nia ngati moko mbe i ker peri ma ngeyo penji eni mako Haiqâr, jatel wi tic peri man jagor peri.

7 Ento wan, watie ku bodho moko mbe i lembe maeni, tek ebledo Nadan, wod nyamin, kum en re m'eponje ku rieko pare ceke, ku ponji pare man ng'eyong'ec pare ceke. Lwonge i bangi, nyo ecopu gonyo cinge ma tek eni.'

8 E rwoth ulwongo Nadan man ewacu ire kumae, Nen waraga eni man ing'ei ango ma i iye. Man kinde ma Nadan usomo, ewacu kumae, 'O rwoth para! nga ma copo gero ot madit ikind polo ku ngom?"

9 Man kinde ma rwoth uwinjo wec pa Nadan ebledo ku can madit man marac, man ewok kud i komker pare man ebledo i buru, man ecaku ywak man ywak iwi Haiqâr.

10 Giwacu kumae, 'E can para! O Haiqâr, ma ung'eyo lembe ma pire tek man lembe ma nyang! can ira piri, O Haiqâr! In japonji mi ngom para man jabim mi ker para, abinwango kani ma calu peri? O Haiqâr, O japonji mi ngom para, abidok kani piri? can ira piri! anyotho nenedi! man awinjo wec pa awobi ma jamutoro, ma ngeyo lembe ma epe ku ngec, ma epe ku dini, ma epe ku kura pa coo.

11 Ah! man kendu Ah pi an gira! nga ma copo miyo ira pi kare acel kende, nyo kelo ira lembe nia Haiqâr kwo? man abimiye nusu pa ker para.

12 Maeni ai i bang'a kani? Ah, Haiqâr! kara aneni wang acel kende, kara apong ku neni, man anyonga i kumi.

13 Ah! O can para piri kare ku kare! O Haiqâr, anene nenedi! man abedo ngo i lembe peri nitundu aneno ajik pa lembene.'

14 Man rwoth umediri ku ywak diewor ku dyeceng. Kawoni kinde ma jalweny ne oneno ngei pa rwoth man can pare ikum Haiqâr, cwinye udoko mayom i kume,, man ecidho i bange man ewacu ire kumae:

15 'O rwoth para! cik ni jurutic peri ni turu wiya.' E rwoth uwacu ire kumae: 'Can iri, Abu Samîk, dubo peri ango?"

16 Man jalweny uwacu ire kumae, O rwoth para! ng'atu moko ci ma timo lembe m'urombo ngo ku lembe pa rwoth pare jubinege, man an atimo lembe m'urombo ngo ku cik peri.'

17 E rwoth uwacu ire. 'Can iri, O Abu Samîk, itimo ang'o ma rwinyo cik para?"

18 Man jalweny uwacu ire kumae, O rwoth para! ioro ira cik ni anek Haiqâr, man angeyu niya ibi loko cwinyi

ikume, man nia jutimo ire rac, man akane kama moku, man anego jatic pare acel, man kawoni etiye maber i vur, man tek iwacu ira abikelo iri.'

19 E rwoth uwacu ire. 'Can iri, O Abu Samîk! Ibedo ka nyayu anyonga i iya man an abedo rwoth peri.'

20 Man jalweny uwacu ire kumae, Ungo, ento ku kwo pa wiya, Rwoth para! Haiqâr utiye maber man kwo.'

21 Man kinde ma rwoth winjo lembe eni, ewinjo lembe ne maber, man wiye ucwir, man epodho ku mutoro, man ewacu igi nia gikel Haiqâr.

22 Man ewacu ni won palamularu kumae, E jatic ma gen! Ka wec peri utiye lemandha, acopo ketho ibedo ku lonyo, man abiketho woro peri malu uloyu pa jurimo peri zo.'

23 Man jalweny ne ucidho kud anyonga nitundu etuc i ot pa Haiqâr. Man eyabu dhugola mi kabedu ma epodho i iye, man edok piny man enwango Haiqâr ubedo, epako Mungu, man efoye.

24 Man ekok ire, ewacu kumae, O Haiqâr, akelo anyonga madit, man anyonga, man anyonga!

25 Man Haiqâr uwacu ire kumae, 'Lembe ang'o, O Abu Samîk?' Man ekoro ire lembe ceke m'uneno Farao niai i acaki nitundo i kajikne. I ng'eye, eting'e man ecidho i bang' rwoth.

26 Man ka rwoth unene, enene nia etiye ku can, man yuk wic pare udoko mabor calu pa lei makwiny, man lwith pare udoko mabor calu lwith thwol, man kume ubedo macol ku buru, man rangi pa wange ulokere man uthum man dong edoko calu buru.

27 Man kinde ma rwoth unene, cwinye utur i kume man e ay malu pio pio man emake man efoye, man ekok i kume man ewacu kumae: 'Pako Mungu! ngati ma ukelo in i banga.'

28 E ejuko cwinye man ejuko cwinye. Man ewodho kendi pare, man eketho iwi jadhum, man ebledo ber i kume, man emiye lonyo madwong, man eketho Haiqâr yom.

29 E Haiqâr uwacu ni rwoth kumae, 'Wek rwoth para rwoth kwo rondo ku rondo! Maeni ubed tic pa awiya mi ng'om. Apito yen mi lum ma acopu jenge iwie, man edwogo yo piny, man epodho piny.

30 Ento, Rwoth para! nicaku ma anyuthiri iri, kud iwek lworu onyai iri! Man rwoth uwacu ire kumae: 'Gwoki Mungu, m'unyutho iri kisa, man m'ung'eyo nia jutimo iri rac, man elar iri man elari kud i nek.

31 Ento cidhi i ka lwok ma mor, man iyer wii, man ithum lwith peri, man ilok kendi peri, man ibed kud anyonga pi nindo pyerangwen, kara itim ber iri giri man ilok kwo peri man rangi pa wang'i copo dwogo iri.'

32 E rwoth utingo kendi pare ma wel pare tek, man eketho iwi Haiqâr, man Haiqâr ufoyo Mungu man eworo rwoth, man edok i ot pare ku mutoro man kud anyonga, ma epako Mungu ma malu.

33 Man dhanu mi ot pare anyonga gikude, man jurimbe ku dhanu ceke m'uwinjo nia ekwo de anyong'a nege.

CHAPTER 5

Waraga pa "riddles" junyutho ni Ahikar. Awobe iwi eagles. "Ndege" mir acel. Cidhi i Misiri. Ahikar, bedo ngati ma riek de etiye ku ngec mi ngyeru. (Verse 27).

1 Man etimo calu rwoth ung'olo ire, man ebodo moth pi ceng pyer angwen.

2 E eketho kendi pare ma leng, man ecidho i bang rwoth, ku jutic pare i ngeye man i kore, ku mutoro man kud anyonga.

3 Ento kinde ma Nadan wod nyamin ung'eyo lembe m'ubetimere, lworu man lworu umake, man ebodo ku jiji, engeyo ngo angu ma umitu etim.

4 Man kinde ma Haiqâr uneno eni emondo i wang rwoth man emothe, man edwoko moth pare, man ekethe ebodo piny ingete, ewacu ire kumae,

'O Haiqâr para! nen waraga eni ma rwoth mi Misiri uoro iwa, ingey winjo nia junego.

5 Ginyayu ngei iwa man giloyowa, man dhanu mapol mi ng'om mwa giringo i Misiri pi lworu mi ajok ma rwoth mi Misiri uoro ni kwayo iwa.

6 I ngeye Haiqâr utingo waraga man esomo man enyang lembe ma iye.

7 E ewacu ni rwoth. 'Kud ibed ku ngei, rwoth para! Abicidho i Misiri, man abidwoko lagam ni Farao, man abinyutho waraga eni ire, man abidwoko ire pi ajok, man abidwoko dhanu ceke ma giringo cen; man abiketho judhogi i lewic ku kony pa Mungu ma malu, man pi mutoro pa ker peri.'

8 Man kinde ma rwoth uwinjo wec maeni kud ibang Haiqâr ebodo kud anyonga madit, man cwinye unyai man enyutho ire kisa.

9 Man Haiqâr uwacu ni rwoth kumae: 'Mi ira nindo pyer angwen kara apar pi penji eni man atim kudu.' Man rwoth uyio lembe eni.

10 Man Haiqâr ucidho i pacu pare, man ewacu ni judwar ni gimaku nyithind thwol ario ire, man gimaku gi man gikelo gi i bange: man ewacu ni ju ma lwoko thwol ni juyik ire thwol ario mi pamba, acel acel bor pare ubedo futi alufu aryo, man eketho jukel jutic mi bau man ewacu igi nia giyik sanduku ario madongo, man gitimo eni.

11 Egam egamu awiya ario ma thindho, man ebed ethiero nyithi rombe kubang ceng, man emiyo camu thwol man awiya ma co, man eketho awobi ringo iwi ng'et thwol, man etwio gi ku thol ma tek, man etweyo thwol i tyendgi pa winyo, man wek gi med malu nyanok nyanok kubang ceng, nitundu bor pa cubit apar, nitundu gi doko ku ngec man gi ponjo kudu; man gi tingo bor pa thol nitundu gi tundo i polo; awobe gibedo iwi ngeye. I ngeye edwoko gi i bange.

12 Man kinde ma Haiqâr uneno nia yeny pare uthum, ewacu ni awobi nia ka jutingo gi malo i polo, gikok, ewacu kumae:

13 'Kel iwa lowo ku kidi, kara wager ot madit ni rwoth Farao, kum wabedo ling.'

14 Man Haiqâr uthum ungo ni ponjo gi man ni timo gi nitundu gi tundo i rwom ma malu (mi ryeko).

15 Ewekogi man ecidho ibang rwoth man ewacu ire kumae, Rwoth para! tic uthum calku yeny peri. Ay malu kuda kara anyuth iri lembe ma nyayu anyonga.'

16 E rwoth ucungu man ebodo ku Haiqâr man ecidho kama lac man eoro dhanu ni kelo thwol man awiya, man Haiqâr otweyo gi man eweko gi iwi polo ku bor pa thwol, man gicaku koko calu eponjo gi. I ngeye ewodho gi i bange man eketho gi kaka migi.

17 Man rwoth ku ju ma gibedo kude gibedo ku lworu madit: man rwoth ucwalu Haiqâr ikind wange man ewacu ire kumae, 'Cidhi ku kuc, O jaherana! O rwom pa ker para! i Misiri man igam penji pa Farao man i loyo ku tego pa Mungu ma malu.'

18 Egam efoye, man etingo askari pare ku askari pare man awobi man ungwai, man ecidho i pacu mi Misiri; man kinde m'etundo, elokore yo ba ng'om pa rwoth.

19 Man kinde ma dhanu mi Misiri ung'eyo nia Senakerib uoro ngati moko mi judongo pare ni wecu ku Farao man ni dwoko wang penji pare, gitero lembe ne ni rwoth Farao, man eoro dul pa judongo pare ni kelo en i wange .

20 Man ebino man emondo i wang' Farao, man eworo ire calu ma ber ni rwoth.

21 Man ewacu ire kumae: 'Rwoth para! Ubimo Senakerib foyi ku kuc man tego man wor madwong.

22 Man eora an, an a ngati acel m'ikind jutic pare, kara adwoko iri penji peri, man atim yeny peri ceke: kum ioro ni sayu i bang rwoth para ngati moko ma bi gero iri ot ma tek ikind polo ku ng'om.

23 Man an ku kony pa Mungu ma Malu Ngbir man bero peri man tego pa rwoth para rwoth abigero iri kite ma imito.

24 Ento, rwoth para, rwoth! lembe ma iwacu i iye ikum cul pa Misiri pi oro adek--kawoni bedo maber pa ker ubedo bedopwe, man tek i loyo man cinga epe ku diru mi dwoko wang lembe peri, ci rwoth para ubioro iri musoro ma iweco pigi.

25 Man tek adwoko iri penji peri, ebibedo iri ni cwalu piny moko ci ma iwacu ni rwoth para rwoth.'

26 Man ka Farao winjo wec maeno, ie ie wang' lii man ebodo ku jiji kum bedo agonya mi lebe man ku bero mi wec pare.

27 Man ubimo Farao uwacu ire kumae, E dhanu! nyingi angu?" Man ewacu kumae, 'Jatic peri ubedo Abiqâm, man an abedo thwol ma nok pa thwol pa rwoth Senakerib.'

28 Man Farao uwacu ire kumae, Rwoth peri mbe ku ngati moko ma dit ma sagu in, ma uketho eora nyathi moko ma nok ni dwoko ira, man ni wecu kuda?

29 Man Haiqâr uwacu ire kumae, Rwoth para rwoth! Amito Mungu ma malu nia atim lembe ma iparu peri, kum Mungu utiye ku ju ma goro kara ebed ku lewic i kum ju ma tek.'

30 I ngeye Farao ungolo nia gi yik ot ni Abiqâm man gi miye cam, cam, man kongo, man piny ceke ma mitere.

31 Man ka edaru, ingey nindu adek Farao ukeru kendi macol man makwar man ebodo iwi komker pare, man judongo pare ceke ku judongo mi ker pare gicungo ku cing gi, tyend gi ucungo karacelu, man wigi ucungo.

32 Man Farao uoro dhanu ukwayu Abiqâm, man kinde ma enyuthe ire, eworo ire, man edwoyo ngom i kore.

33 Man rwoth Farao uwacu ire kumae, O Abiqâm, an calu ng'a? man judongo mi ker para, gi calu nga?"

34 Man Haiqâr uwacu ire kumae, 'O rwoth para, in ibedo calu Bel, man judongo mi ker peri gibedo calu jurutic pare.'

35 Ewacu ire kumae, Cidhi, idok keni urwo. Haiqâr ucidho calu rwoth Farao ungolo ire.

36 Man urwone Haiqâr ucidho i wang' Farao, man eworo, man ecungo i wang' rwoth. Man Farao ubedu ku kendi makwar, man judongo de ubedu ku kendi ma tar.

37 Man Farao uwacu ire kumae, O Abiqâm, an abedo calu ng'a? man judongo mi ker para, gi calu nga?"

38 Man Abiqâm uwacu ire kumae, O rwoth para! ibedo calu ceng, man jurutic peri calu ler pare.' Man Farao uwacu ire kumae, 'Cidhi i pacu peri, man ibin keni urwo.'

39 I ngeye Farao ungolo ot pare ni kend bongo ma tar maleng, man Farao uketho bongo calu gin man ebodo iwi kom ker pare, man ewacu igi nia gikel Haiqâr. Man emondo man ebodo piny i wange.

40 Man Farao uwacu ire kumae, O Abiqâm, an a calu ng'a? man judongo para, gi calu nga?"

41 Man Abiqâm uwacu ire kumae, O rwoth para! ibedo calu dwe, man judongo peri calu piny man lakalatwe.' Man Farao uwacu ire kumae, Cidhi, man urwo ibed keni.

42 I ngeye Farao ungolo ni jurutic pare ni gikend kendi ma rangi migi tung tung, man Farao uketho bongo makwar, man ebodo iwi komker pare, man ewacu igi nia gikel Abiqâm. Man emondo man eworo ire.

43 Man ewacu kumae, O Abiqâm, an calu ng'a? man dul mony para, gi calu ngati makani?" Man ewacu kumae, 'Rwoth para! ibedo calu dwi mir angwen, man dul mony peri calu thiwe pare.'

44 Man kinde ma rwoth uwinjo, anyonga madit man ewacu kumae, O Abiqâm! wang mir acel iporo an ku mungu Bel, man judongo para ku jurutic pare.

45 Man wang mir aryo ipora ku ceng, man judongo para ku ler pa ceng.

46 Man wang mir adek ipora ku dwe, man judongo para ku polo man lakalatwe.

47 Man wang mir angwen ipora ku dwi mir angwen, man judongo para ku thiwe pare. Ento kawoni, O Abiqâm! wac ira, rwoth peri, rwoth Senakerib, e calu ngati? man judongo pare, gi calu nga?"

48 Man Haiqâr ukok ku dwal madit man ewacu kumae: 'Ebed bor kud an ni weco pi rwoth para rwoth man ibedo iwi komker peri. Ento ay malu iwi tyendi kara anyuth iri rwoth para rwoth calu ngati man judongo pare calu ngati makani.'

49 Man Farao ubedo ku jiji pi bedo agonya mi lebe man tegocwiny pare mi dwoko lembe. I ngeye Farao ucungu kud i komker pare, man ucungu i wang Haiqâr, man ewacu ire kumae, 'Wac ira kawoni, kara ang'ei ng'atu ma rwoth peri ubimo, man judongo pare, calu ng'a.'

50 Man Haiqâr uwacu ire kumae: 'Rwoth para ubedo Mungu mi polo, man judongo pare gibedo ler man mor, man ka emito yamu ucwir man koth ucwir.

51 Man eciko mor, man epodho man koth ucwir, man emaku ceng, man emiyo ngo ler pare, man dwi ku lakalatwe, man giloko ngo.

52 Man eketho yamu madit, man epodho man koth upodhu man epodho i dwi mir angwen man enyotho thiwe pare man udi pare.'

53 Man kinde ma Farao winjo wec maeni, ebodo ku jiji man ngei cwinye utur, man ewacu ire kumae, E dhanu! wec ira lemandha, man wek angey nia ibedo anga.'

54 Man eyero ire lemandha. 'An a Haiqâr jagor, madit uloyu ikind judongo pa rwoth Sennacherib, man atiye jatel wi ker pare man jatel wi ker pare, man jadit pare.'

55 Man ewacu ire kumae, Iyero lemandha i lembe maeni. Ento wawinjo pi Haiqâr, nia rwoth Senakerib unege, ento nen calu ibedo kwo man maber.'

56 Man Haiqâr uwacu ire kumae, Eyo, ebodo kumeno, ento foc ni Mungu, m'ung'eyo gin ma ling', kum rwoth para rwoth ungolo nia junega, man eyio lembe pa dhanu ma rac, ento Rwoth elare an, man mugisa ni ngati ma geno i iye.'

57 Man Farao uwacu ni Haiqâr kumae, 'Cidhi, man urwo ibed kaneni, man iwac ira lembe moko ma fodi awinjo ngo kud ibang judongo para kadi kud ibang dhanu mi ker para man ngom para.'

CHAPTER 6

Ruse ne utuc. Ahikar udwoko wang penji ceke pa Farao. Awobe ma iwi eagles gibedo rwom ma malu pa ceng. Wit, ma nwangre nyanok in giragora macon, jukoro i verse 34-45.

1 Man Haiqâr ucidho i pacu pare, man egoro waraga, ewacu kumae:

2 Ku bang' Senakerib ubimo mi Acur. man Nineve ni Farao ubimo mi Misiri.

3 'Kuc ubed iri, O umego para! man gin ma wabe miyo ingei iri ku maeni nya umego utiye ku yeny pa umego pare, man rwoth pa ngati acel acel, man gen para kud i bangi utiye nya ibi culo ira talanta miya abungwen pa mola macol, kum amito pi cam pa moko pa askari, kara, acopo tiyo kudu ikum gi. Man ingey kare manok abioro iri.'

4 E edwogo waraga ne, man emiye ni Farao urwone.

5 Man kinde m'eneno, ebodo ku jiji, ewacu ire kumae, Andha, fodi awinjo ngo lembe ma kumeno kud i bang' ng'atu moko.

6 Haiqâr uwacu ire kumae, 'Andha eni banja peri ni rwoth para rwoth.'

7 Man Farao ujolo lembe eni, ewacu kumae, 'O Haiqâr, etiye ngati ma calu in ma itimo tic pa rwoth.

8 Mugisa ni Mungu m'uketho ibedo leng' i rieko man m'uketho ibedo ku rieko man ng'eyong'ec.

9 Man kawoni, O Haiqâr, dong piny ma wabemito kud i bangi, nia iger calu ot madit ikind polo ku ng'om.'

10 I ngeye Haiqâr uwacu, 'Winjo ubedo ni winjo. Abigero iri ot madit nimakere ku yeny peri man yeny peri; ento, rwoth para abe yiko iwa lime ku kidi man lum man jurutic, man atiye ku ju ma rieko ma gi bi gero iri kite ma imito.'

11 Man rwoth uyiko piny ceke ire, man gicidho kaka ma lac; man Haiqâr ku awiya pare ma co gibino i iye, man etingo winyo man coo kude; man rwoth ku judongo pare

ceke gicidho man adhura ceke gicokiri, kara ginen ango ma Haiqâr bitimo.

12 I ngeye Haiqâr uweko winyo kud i sanduku, man etweyo awobi iwi ngeye, man etweyo thwol i tyend winyo, man eweko gi cidho i polo. Man gi cidho malo, nitundo gibedo ikind polo ku ng'om.

13 Man awobi ne ucaku koko, giwacu kumae, 'Kel mathafari, kel lum, kara wager ot pa rwoth, kum wacungu mananu!'

14 E udul dhanu igi igi wang' lii, man igi wang' lii. Man rwoth ku judongo pare gibedo ku jiji.

15 Man Haiqâr ku jurutic pare ucaku goyo jurutic, man gikok pi dul mony pa rwoth, giwacu igi kumae, 'Kel ni jurutic ma rieko gin ma gimito man kud igeng gi tic migi.'

16 Man ubimo uwacu ire kumae, Ibedo jamutoro; nga ma copo kelo piny moku mabor kumeno?'

17 Man Haiqâr uwacu ire kumae, O rwoth para! wabigero ot madit nenedi i polo? man ka rwoth para ubedo keni, nwang ecopo gero udi madwong i ceng acel.'

18 Man Farao uwacu ire kumae, 'Cidhi, O Haiqâr, i ot peri, man ibed moth, kum waweko gedo ot ma dit, man urwo ibin i bang'a.'

19 I ngeye Haiqâr udok i pacu pare man urwonde enyuthire i wang Farao. Man Farao uwacu, 'O Haiqâr, lembe ango ma nuti ikum kana pa rwoth peri? kum ka ebodo i ng'om pa Assyria ku Nineveh, man kana mwa giwinjo dwande, gibolo nyithindho migi.'

20 Man kinde ma Haiqâr uwinjo wec eni ecidho man etingo pusi, man etwiye man ecaku goye ku goyo ma tek nitundo ma ju Misiri giwinjo, man gicidho man giwacu ni rwoth.

21 Man Farao uoro dhanu ni lwong Haiqâr, man ewacu ire kumae, O Haiqâr, pirango ma i goyo lei ma ling eca?

22 Man Haiqâr uwacu ire kumae, rwoth para rwoth! andha etimu lembe marac ira, man eromo ku goyo man goyo, kum rwoth para rwoth Senakerib umiya thwol maber, man ebodo ku dwal mandha man engeyo sawa mi dyeceng ku dyewor.

23 Man pusi ucungu dyewor eni man ethum wiye man ecidho, man pi timo eni atimo ire lembe ma rac.'

24 Man Farao uwacu ire kumae, O Haiqâr, aneno kud i lembe maeni ceke nia idoko dit man ibedo i can peri, kum ikind Misiri ku Nineveh utiye parasang pyer abusiel wi abora, man ecidho nenedi dyewor eni man ethum nenedi wic pa thwol peri man idok cen?'

25 Man Haiqâr uwacu ire kumae, O rwoth para! tek ubedo bor ma kumeno ikind Misiri ku Nineveh, nyo kana peri copo winjo nenedi ka kana pa rwoth para ubekok man ubebolo awiya migi? man dwond kana ne copo tuc i Misiri nenedi?'

26 Man kinde ma Farao uwinjo lembe eni, engeyo niya Haiqâr udwoko wang penji pare.

27 Man Farao uwacu, 'O Haiqâr, amitu itim ira thwol ku lum mi nam.'

28 Man Haiqâr uwacu ire kumae, 'O rwoth para, cik igi gikel ira thwol moko kud i ka gwoko piny kara atim acel ma rom kude.'

29 I ngeye Haiqâr ucidho i ngeye pa ot, man ebolo vur i dhu nam ma nyai, man etingo lum moko i cinge, lum mi nam, man kinde ma ceng uwok, man emondo i vur ne, enyayu lum i ceng nitundu edoko calu thwol.

30 Man Haiqâr uwacu, 'Cik ni jurutic peri ni maku thwol eni, man ka imito, abi tweyo iri moko ma calu gi.'

31 Man Farao uwacu, 'O Haiqâr, watiye ku kidi mi cwio piny keni man etur man amito i yike.'

32 Haiqâr uneno, man enwango kidi mange.

33 Man ewacu ni Farao kumae, Rwoth para! Atiye jadhum: man atiye ku jam tic moko ope.

34 Ento amito icwal ju ma yiku wara peri ma yioyic ni turu kidi eni, kara aketh kidi eca.'

35 E Farao ku judongo pare ceke gicaku ngyeru. Man ewacu kumae, Mungu ma malu, mumiyu iri ryeko man ngec maeni, foc ni Mungu ma malu.

36 Man kinde ma Farao uneno nia Haiqâr uloye, man edwoko ire lagam pare, egam enyayu anyonga, man ewacu igi nia gicok ire ajok mi oro adek, man gikel gi i Haiqâr.

37 Man ewodho kendi pare man ekethogi iwi Haiqâr, man askari pare, man jutic pare, man emio ire sente mi wotho pare.

38 Man ewacu ire kumae, 'Cidhi ku kwicwiny, in tego pa rwoth pare man kwinyo pa jukwenda pare! Sultan moko nuti ma calu peri? mi foc para ni rwoth peri Senakerib, man iwac ire kite ma waoro ire mic, kum rwoth gibedo kud anyonga ku piny manok.'

39 E Haiqâr ucungu, man edham cing rwoth Farao man edham ngom i kore, man ekwayu ire tego man kwo, man piny madwong i kagwoko piny pare, man ewacu ire kumae, Rwoth para! Amito iri nia ngati moko kud ikind dhanu mwa kud ubed i Misiri.'

40 Man Farao ucungu man eoro jukwenda ni yero i yo mi Misiri nia ngati acel de kud ikind dhanu mi Assyria nyo Nineve udong i ngom mi Misiri, ento gicidhi ku Haiqâr.

41 Haiqâr ucidho man eweko rwoth Farao, man ecidho, eyenyo ngom pa Assyria ku Nineveh; man ebodo ku lonyo moko man lonyo madwong.

42 Man kinde ma rwoth Senakerib uwinjo nia Haiqâr ubebino, ewok nirombo kude man ebodo kud anyonga lee i kume ku mutoro madit man emake man efoye man ewacu ire kumae, Ibin i pacu: O wadi! umira Haiqâr, tego pa ker para, man anyonga pa ker para.

43 Penj ango ma imito kud an, kadi nangu imito nusu pa ker para man piny para.'

44 E Haiqâr uwacu ire kumae, 'Rwoth para, kwo rondo ku rondo! Nyuth kisa, rwoth para! ni Abu Samîk kakare para, kum kwo para ubedu i cing Mungu man i cinge.'

45 E rwoth Senakerib uwacu kumae, 'Wor ubed iri, O Haiqâr ma amaro! Abiro ketho kabedo pa Abu Samîk ni jalweny ma malu uloyu judongo para man ju ma amaro.'

46 E rwoth ucaku penje kite ma ebodo ko ku Farao nicaku i bino pare ma kwong'a nitundo ma ewok kud i wang'e, man kite ma edwoko ko penji pare ceke, man kite ma enwang'u ko ajok kud i bang'e, man aloka loka nenedi mi kendi man mic.

47 Man rwoth Senakerib ubedo kud anyonga madit, man ewacu ni Haiqâr kumae, 'Gam gin moko ci ma imito ni bedo kudu kud i ajok eni, kum piny eni zo utiye i cingi.'

48 Man Haiqâr uwacu: 'Wek rwoth kwo rondo ku rondo! Amito piny moko ope ento bedo ber pa rwoth para rwoth man mediri pa dit pare.

49 O rwoth para! acopo timo ang'o ku lonyo man piny ma kumeno? ento tek ibenyutho ira berocwiny, mi ira Nadan, wod nyamira, kara acul ire pi gin m'etimo ira, man imi ira rimo pare man abed ku dubo moko.'

50 Man ubimo Senakerib uwacu kumae, Make, amiye iri. Man Haiqâr umaku Nadan, wod pa nyamin, man etwio cinge ku nyor mi cuma, man etere i ot pare, man eketho cinge ma pek iwi tyende, man etwiye ku cinge matek, man i ngei tweyo kude kumeno ebole i ot macol, inget kabedu mi yweyo, man eketho Nebu-hal ni jatel wigi pi miye mugati man pii manok kubang ceng.

CHAPTER 7

Lapor pa Ahikar ma en edaru somo pa nyithindho pa omin pare. Similes ma nyangu dhanu. Ahikar lwongo awobi ne nying maber. Kae uthum lembe pa Ahikar.

1 Man kare ku kare ma Haiqâr umondo nyo uwok woko, ebed ecayu Nadan, wod pa nyamin, ewacu ire ku riekio kumae:

2 'O Nadan, woda! Atimu iri lembe ceke maber man ma ber man idwoko ira piny marac man marac man ku nek.

3 'O woda! juweco i lapor kumae: Ng'atu ma winjo ngo ku ithe, gibiketho ewinjo ku ng'ut ng'ete.'

4 Man Nadan uwacu, 'Ibedo ku ngei ikum ang'o?'

5 Man Haiqâr uwacu ire kumae, 'Pien adongo, man aponji, man amiyo iri wor man woro man atimo iri dit, man adongo iri ku kwo maber, man aketi i kabedo para kara ibed jalonyo para i ng'om, man itimo ira ku nek man iculo ira ku nyoth para.

6 Ento Rwoth ung'eyo nia jutimo ira rac, man elara kud i piny ma iketu ira, kum Rwoth keyo cwiny ma tur man ejuko ju ma cwinygi tek man ju ma cwinygi tek.

7 O woda! ibedo ira calu thwol ma ka egoyo iwi mola, eturo.

8 O woda! ibedo calu gazelle ma ubedu ka camu thek pa madder, man emedu ira tin man urwo gibi bedo macol gi kano i thek para."

9 O woda! ibedo ngati ma uneno wadi pare ma ling i kare mi ngico mi ngico; man egamu pii ma ngic, ekonye i kume.

10 O woda! ibedo ira calu ngati ma tingo kidi, man ebolo malu i polo kara ecwal Rwoth pare ku kidi. Man kidi ne uturo ngo, man utuc ungo malu ma romo, ento edoko the lembe mi dubo man dubo.

11 O woda! ka nwang iworo an man iworo an man iwinjo lembe para, nwang ibedo jalonyo para man ibedo rwoth iwi ngom para.

12 O woda! ng'ei nia ka yibe pa gwok nyo opego ubedo futi apar, ecopo bedu ngo ma rom ku pa faras kadi nangu ebedo calu silk.

13 O woda! Aparu niya ibedo jalonyo para i tho para; man in pi lworo peri man timo peri ma rac ibemito inega. Ento Rwoth ulara kud i riekio peri.

14 O woda! ibedo ira calu owic ma juketho iwi lum, man owinyo bino man enwango owic ma juketho. Man owinyo uwacu ni thwol kumae, "Itimo ang'o keni?" Owacu jadhun, "Abekwayu Mungu keni."

15 Man lark upenje de kumae, "Nyoth yen ma imaku ubedo ang'o?" Jal eca uwacu, "Eni ubedo yen ma nyathin ma acungo iwie i saa mi rwo."

16 Lark uwacu: "Man piny ang'o ma i dhogi?" Owacu: "Eni ubedo mugati man cam ma atingo ni ju ma kec unegogi man jucan ma gibino i banga."

17 Lark uwacu: "Ka dong acopo wok anyim man acam, kum kec unega?" Man trap uwacu ire kumae, "Bin anyim." Man lark ucidho kara ecamu.

18 Ento lak eca uwok man emaku lark ku ngute.

19 Man lark udwoko kumae ni trap kumae, "Tek eno ubedo cam peri ni ju ma kec unegogi, Mungu yio ngo kony peri man tic peri mi berocwiny."

20 Man tek eni ubedo kec peri man rwo peri, Mungu jolo kud i bangi kadi kec peri kadi rwo peri de, man Mungu timo ngo gin maber ikum peri.

21 O woda! ibedo ira (calu) lamvor ma timo jarimbe ku kana, man kana ubedo kawothu i nyim lamvor pi kare moko; man inindu acel lamvor upoto iwi kana man ecamu.

22 O woda! ibedo ira calu thwol i nganu, kum etimo bero ngo ni piny moko, ento enyotho ngano man ecamu.

23 O woda! ibedo calu ngati moko ma ucoyo ngano apar, man kinde ma kare mi kayo utuc, e ay malu man ekayu, man ecoko, man egoyo, man etiyo matek ikume, man edoko apar pimo, man rwoth pare uwacu ire kumae: "O in piny ma jal! idongo ngo man idongo ngo."

24 O woda! ibedo ira calu winyo ma jubolo i lum, man ecopo laru kwo pare gire ngo, ento elwongo winyo, kara ebol gi kude i lum.

25 O woda! ibedo ira calu gwok ma ngic man emondo i ot pa jayub piny pi nwangu lyethu.

26 Man kan edoko lyeth, ecaku ywak igi, man girieme woko man gigoye, kara kud ekethgi.

27 E woda! ibedo ira calu upego ma umondo i pii ma lyet ku dhanu ma ber, man kinde ma ewok kud i pii ma lyet, eneno vur ma cido man ecidho piny man emondo i iye.

28 E woda! ibedo ira calu dyel ma ucungo ku juwadi i yo migi mi lam, man ecopo lare gire ngo.

29 O woda! gwok ma jumiyo ngo cam kud i dwar pare doko cam pa winyo.

30 O woda! cing ma timo ngo tic man ma timo ngo tic man (ma) utiye ku miti man riekio jubi thum kud i kore.

31 O woda! wang ma lero nen ungo i iye, winy bi kwalo man bi kwanyo woko.

32 O woda! ibedo ira calu yen ma jang jang gi gibe thum, man ewacu igi kumae, "Tek piny moko kud i banga ubedu ngo i cingwu, andha wucopo ngo thum."

33 O woda! ibedo calu pusi ma giwacu ire kumae: "Wek kwalo piny nitundu watim iri nyor mi mola macol man wamiyu iri sukari man almond."

34 Man ewacu kumae, Wiya wil ungo i kum tic pa wora ku minwa.

35 O woda! ibedo calu thwol ma ube ringo iwi lum ma kuth kinde ma ebedu i dye kulo, man thwol uneno gi

man ewacu kumae, "Tim marac iwi rac, man wek ngati ma rac uloyu gi telo wigi ario zoo."

36 Man thwol uwacu ni thwol kumae, Rombe ku diegi man rombe ma icamu kwo peri zo, ibidwoko gi ibang kwaru gi man junyodo migi kadi epe?

37 Wolf uwacu, "Ungo." Man thwol uwacu ire kumae, "Aparu niya ibedo rac uloyu ikindwa."

38 O woda! Amiyo iri cam maber man imiyo ira ngo mugati ma muthwo.

39 O woda! Amiyo pii ma juketho i iye sukari. madh man syrup maber, man imiyo ngo pii kud i vur ni amadhu.

40 O woda! Apwonji, man akelo ibi malu, man igoyo kabetu para man ikanu an.

41 O woda! Adiki ku ponji maber man apwonyi calu yen cedar mabor; man iloko man igoyo an.

42 O woda! ubedu gen para ikum peri nia ibigero ira ot ma tek, kara abed ling kud i bang judegi para i iye, man ibedo ira calu ngati ma juyike i theng ngom; ento Rwoth unwango kisa ikuma man elara kud i rieko peri.

43 O woda! Amito iri ber, man iculo ira ku rac man akemo, man kawoni amito wodhu wang peri woko, man atim iri cam pa gwogi, man athum leb peri, man agol wiyi ku lak pala, man acul iri pi tic peri ma rac.'

44 Man kinde ma Nadan uwinjo wec eni kud ibang nera Haiqâr, ewacu kumae: 'O nera para! tim ira calku ngec peri, man iwek dubo para, kum ngati moko ma timo dubo calu an, nyo ngati moko ma weko dubo calu in?'

45 Jola, O nera! Kawoni abitimo tic i ot peri, man abiyiko agura peri man abiyubu lum pa dhyeng peri, man abigwoko rombe peri, kum an a jaracik man in ibedo jaratwo: an a jadubu man in jara weko dubo.'

46 Man Haiqâr uwacu ire kumae, 'O woda! ibedo calu yen ma nyinge mbe inget pii, man won ot pare ubedu ka mito turo, man ewacu ire kumae, "Ter ikabetu mange, man tek anyayu nying ongo ngo, thuma piny."

47 Man rwoth pare uwacu ire kumae, "In ma i dhu pii icego nyinge ngo, ibicego nyinge nenedi ka ibedo i kabedo mange?"

48 O woda! oro pa thwol ber uloyu nyathin pa ukwayo.

49 O woda! giwacu ni thwol, "Ked cen kud i rombe kara lum migi kud unyai iri." Man thwol uwacu, "Cik pa cak rombe ber pi wanga."

50 O woda! gi ketho thwol ucidho i somu kara eponj kwan man giwacu ire kumae, "Wec A, B." Ewacu kumae, "Rombo ku dyel i bel para".

51 O woda! giketo punda piny i meza man epodho, man ecaku wilo kume i buru man acel uwacu, "Wek elok kume, kum en e kura pare, ebioko ngo."

52 O woda! wec eca juyike ma ewacu: "Ka inyolo nyathin awobi, lwonge wodi, man tek idongo nyathin awobi, lwonge jatic peri."

53 O woda! ngati ma timo ber binwango ku bero; man ngati ma timo rac ebirombo ku rac, kum Rwoth culo wang dhanu nimakere ku rwom pa tic pare.

54 O woda! ango ma abiwacu iri ma sagu lembe maeni? kum Rwoth ung'eyo gin ma ling', man engeyo lembe ma ling' man ma ling'.

55 Man ebiculo iri man ebipoko lembe, ikind an ku in, man ebiculo iri nimakere ku kwo peri.',

56 Man kinde ma Nadan uwinjo wec meno kud ibang nera Haiqâr, egam epodho ndhundhu man edoko calu ic ma ucwir.

57 Man tyende ukwot, ku tyende ku tyende ku ng'ete, man eyere, iye pare utur, man ic pare unyai, man etho, man etho.

58 Man ajiki pare ubedo nyoth, man ecidho i nam mac. Kum ng'atu m'ufuno vur ni umin ebipodho i ie; man ng'atu m'ucwio uc ebimake i igi.

59 Eni re ma utimere man (gin ma) wanwango ikum lembe pa Haiqâr, man foc ubed ni Mungu rondo ku rondo. Amen, man kuc.

60 Lembe maeni uthum ku kony pa Mungu, wek ebed malu! Amen, Amen, Amen.